

LOOKING OUT For Your Legal Rights®

March 2023

Published by Legal Services of New Jersey

Get Ready for the Medicaid Restart



By Kristine Marietti Byrnes, Chief Counsel, Health Care

In March 2020, as part of its pandemic response, the federal government instructed the states not to terminate anyone from Medicaid. That means that no one lost Medicaid coverage since that time, even if a change in their situation meant that they may not be eligible. New Jersey has been sending out Medicaid renewal packets since July 2021 but did not terminate anyone's coverage.

This is ending on March 31, 2023. New Jersey will continue to send out renewal packets and, starting April 1, New Jersey will begin evaluating those renewal packets to determine if enrollees are still eligible for Medicaid. This process will be known as the "Restart." Here is what you need to do.

Make sure Medicaid has your correct address. If you have moved in the last three years, it is very

important that you provide your current address to the state. You must be able to receive your renewal packet. You can update your address in one of three ways:

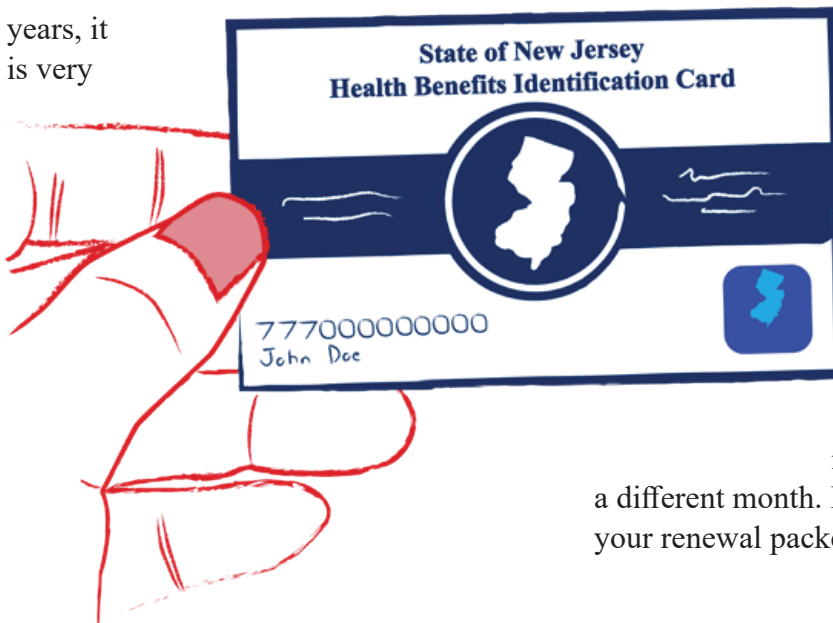
1. Call NJ FamilyCare at (800) 701-0710;
2. Call the member services number for your Medicaid insurance company using the number on the back of your insurance card; or
3. Call or visit your county Medicaid office.

Watch for your renewal packet.

Your insurance company may send you a letter the month before your renewal packet will be mailed, telling you to expect it. If you have completed and returned a renewal packet in the last year, then you will probably receive it in the

same month this year. For example, if you received your renewal packet in August 2022, then it will probably come again in August 2023. However, this is not true for everyone. People in certain groups

may be switched to a different month. If you do not receive your renewal packet in the month you are



INSIDE

New Jersey Minimum Wage for 2023 is \$14.13 for Most Employees
- Page 3

2022 Index Looking Out For Your Legal Rights
- Page 6



Renters' Rights

What is a legal rent increase?
- Page 4



LOOKING OUT

For Your Legal Rights®

NJ's Community Legal
Education Newsletter

Vol. 42, No. 2

Looking Out is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. Pick up a print copy at your local Legal Services office. Scan here or visit our website, www.lsnjlaw.org.



to read the digital version of this news-

letter and view our other free publications.

To receive alerts when *Looking Out* is posted to our website, sign up at <https://lsnj.pub/stay-in-touch>.

To make comments or suggestions, or to sign up for a \$20/year print subscription, email publications@lsnj.org or mail your request to Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

LSNJ is a 501 (c)(3) non-profit offering free legal advice to low-income people in New Jersey

Looking Out is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.

expecting it, call (800) 701-0710 or your county Medicaid office. Note: you can call the 800 number no matter what plan you are on.

Watch for notices. Not everyone will receive a renewal packet. The state will be able to determine that some people are eligible based on information it already has about you or your family members, such as from a tax return or SNAP renewal. If that happens, then NJ FamilyCare will send you a notice telling you which family members have been re-enrolled, based on that information.

Respond to requests for information by the deadline. If you receive a letter asking you to send in more documents or other information, respond by the deadline stated in the letter. If possible, keep a copy of what you submit with a note of the date you sent it.

You cannot be terminated based on information given prior to March 31, 2023. The state has to do a “fresh” evaluation of your eligibility. It cannot rely on information that you provided on a renewal form before March 31, 2023.

No one will be terminated on April 1, 2023. The state must evaluate your eligibility first, based on the information you provide on your renewal form sent after April 1. This process will not happen for all Medicaid enrollees at the same time. The state will be dividing the evaluations across 12 months.

You will have appeal rights. If you think your Medicaid was terminated even though you are still eligible for coverage, you will be able to request a fair hearing. The information on how to file will be in the notices that you receive.

If you miss a deadline to provide information, you will be able to ask for a reconsideration. Even if you don't get all the information sent by the deadline given, you will have 90 days to send in the information. If the information shows

that you are eligible, your Medicaid will be reinstated.

If you no longer qualify for the program you are currently on, you will be evaluated for other programs.

Because it has been three years since people were terminated from Medicaid, some people are in programs that they aren't eligible for any longer. For example, if you started receiving Medicare in the last three years, you might be on the wrong Medicaid program. Before you are terminated from Medicaid, the state is supposed to evaluate your information to see if you might qualify for a different program.

If you no longer qualify for Medicaid coverage and you have no other insurance, your information will be sent to Get Covered NJ. You will have a 60-day “Special Enrollment Period” to select and purchase a plan on the state insurance marketplace. The 60 days will start to run after your Medicaid is terminated. Due to state and federal subsidies, plans are very affordable right now. GetCoveredNJ can help you find and enroll in a plan, such as the Center for Family Services (877-962-8448), which operates statewide. Search for an assister at enroll.getcovered.nj.gov/hix/entity/locateassister/searchentities.

Additional information about the planned restart process can be found on the state website under the heading Stay Covered NJ: nj.gov/humanservices/dmahs/staycoverednj/index.shtml. If you have been terminated and think you are still eligible, contact the LSNJ Health Care Access Project through the LSNJLAWSM Hotline at www.lsnjlawhotline.org (1-888-LSNJ-LAW, 1-888-576-5529), or your local Legal Services program: www.lsnjlaw.org/get-legal-help/find-local-program. ▲



New Jersey Minimum Wage for 2023 Is \$14.13 for Most Employees

Effective January 1, 2023, New Jersey's statewide minimum wage is \$14.13 for most employees. A law signed in 2019 gradually raises the minimum wage to \$15 per hour by 2024 for most employees, increasing it by \$1 per hour each year—more if warranted because of significant increases in the Consumer Price Index (CPI). Once the minimum wage reaches \$15 per hour, it will continue to increase annually based on any increase in the CPI.

The New Jersey Department of Labor and Workforce Development sets the minimum wage for the coming year using the rate specified in the law or a calculation based on the CPI, whichever

is higher.

Seasonal and small employers were given until 2026 to pay their workers \$15 per hour. The minimum hourly wage for these employees increased to \$12.93 per hour, up from \$11.90.

Agricultural workers are guided by a separate minimum wage timetable and were given until 2027 to reach the \$15 per hour minimum wage. Employees who work on a farm for an hourly or piece-rate wage saw their minimum hourly wage increase to \$12.01, up from \$11.05. Additionally, long-term care facility direct care staff saw their minimum wage rise by \$1.13, to \$17.13.

Tipped workers' cash wage

increased to \$5.26/hour, with employers able to claim an \$8.87 tip credit, an increase in the maximum allowable tip credit of \$1. If the minimum cash wage plus an employee's tips do not equal at least the state minimum wage, then the employer must pay the employee the difference. For more on the rights and protections of tipped workers, visit: www.nj.gov/labor/worker-protections/myworkrights/tippedworkers.shtml.

New Jersey employers are also required to give their state employees notices about the employees' rights under certain state and federal laws. These notices need to be posted and followed. ▲



Renters' Rights

What is a legal rent increase?

By Linda Babecki, Co-Chief Counsel, Housing Supervising Attorney, Housing Eviction prevention and Legal assistance Project (HELP)

This article covers rent increases if you are renting from a private landlord without a rent subsidy. It does not address rent increases in affordable housing where you must be under a certain income limit to live there, or if you have a rent subsidy, like section 8. The rules, procedures, and restrictions for subsidized housing are different.



What is “rent”?

Rent is generally defined as what is paid by a tenant in exchange for using a property. It is usually money, but it could also be goods or services, like working on the property in exchange for living there. A written lease may define what is included as rent, and what charges are to be treated like rent. A lease may have a clause that states that late charges are “additional rent,” or that any charges due under the lease are “additional rent.”

When can the landlord increase the rent? What notice is required?

If you have a lease agreement for a set term at an agreed-upon amount, your landlord cannot increase the rent during that time. If your town has a rent control

ordinance, check to see if your unit is covered by the ordinance, and what the ordinance states about notice. Even if there is no ordinance, the landlord must give a Notice to Quit ending the existing written or oral lease agreement, and offer a new agreement at the higher rent. If you are a month-to-month tenant, at least one calendar month’s notice is required.

The landlord is asking me to pay more, what should I do?

If the landlord is asking you to pay more per month, or is asking you to pay for a service, like heat, that was previously included in your rent, this is a rent increase issue.

Find out whether the town where you live has a rent control ordinance and if your unit is covered by the ordinance. If so, speak to someone in the

rent control office. If your unit is covered, the increase cannot exceed the amount permitted by the ordinance. If it does, you may be able to bring a complaint before the rent control board.

If your unit is not covered by rent control, then the increase cannot be “unconscionable.” What does that mean? It means that the increase would “shock” a reasonable person. It is up to a judge to decide if a rent increase is unconscionable. Here are factors the court can consider:

- The amount of the proposed rent increase
- The landlord’s expenses and profit
- How the existing and proposed rents compare to rents charged at similar rental properties in the geographic area
- The relative bargaining position of the parties

A judge could consider other factors.

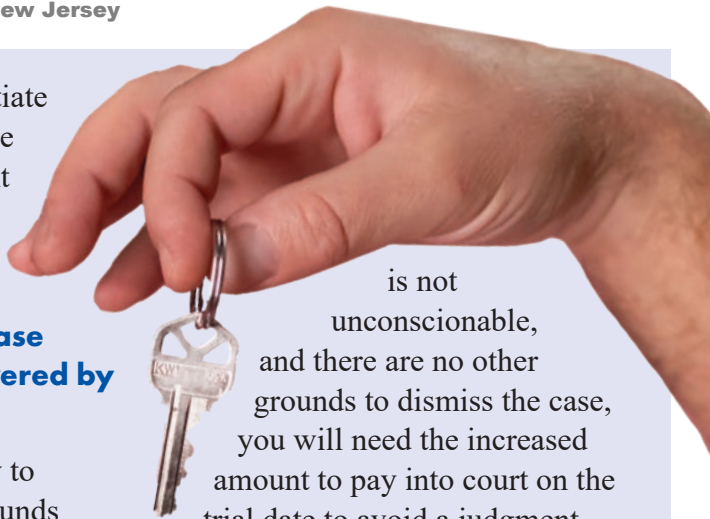
Seek legal assistance. Here is some information to gather before meeting with a lawyer:

- How long have you lived in the property? What have you paid in rent each year? How often did your rent increase? How much?
- Are repairs needed? What are they?
- Have there been any changes in ownership? When?
- What do similar properties rent for in your area?
- Have there been any other changes in what you pay for? For example, was parking free and you now have to pay for that? Did you get something previously and later have it taken away, like access to a basement for storage, or use of a washer and dryer?

You could try to negotiate with your landlord. Make sure to put any agreement in writing.

What can happen if I do not pay the increase and the unit is not covered by rent control?

The landlord could try to evict you. One of the grounds for eviction in New Jersey is, “The person has failed to pay rent after a valid notice to quit and notice of increase of said rent, provided the increase in rent is not unconscionable and complies with any and all other laws or municipal ordinances governing rent increases.” The landlord may file based on nonpayment of rent, and you will have to explain that you are objecting to an unconscionable rent increase. The landlord has to show that the increase is not unconscionable. If the judge decides that the increase



is not unconscionable, and there are no other grounds to dismiss the case, you will need the increased amount to pay into court on the trial date to avoid a judgment.

Rent increase cases can be very fact specific, and may require a lot of preparation. It is best to seek legal assistance. ▲

If you have questions about a rent increase or are threatened with eviction, contact the LSNJLAWSM statewide toll-free Hotline, online at www.lsnjlawhotline.org or by calling 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529).

Subscription Order Form

LOOKING OUT For Your Legal Rights®

Yes, I want to subscribe to *Looking Out For Your Legal Rights*®. Enclosed is a check/money order for \$20.00 for a one-year print subscription (10 issues).

New subscription Renewal (please attach label)

Name _____

Address _____

City, State, ZIP _____



Stay in touch! Scan this QR code to receive email alerts when Looking Out and other publications are posted to the website.

*Make check payable to
Legal Services
of New Jersey*

*Mail coupon and payment to
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357*

March 2023

2022 Index

Looking Out For Your Legal Rights

Accessibility

Accessible State and Local Government Services for People With Disabilities in New Jersey.....November

Bank Levies, Wage Garnishment

Understanding Bank LeviesNovember

Understanding Wage GarnishmentsSeptember

Discrimination

What to Do About Employment Discrimination.....July-August

Domestic Violence and Sexual Assault

The 19 Crimes of Domestic Violence October

How Can I Stop Online Harassment? October

Online Safety October

Survivors of Sexual Violence Community Legal Education MaterialsApril

Updated Free Legal Handbooks for Parents — *Child Abuse & Neglect* and *Termination of Parental Rights*.....December

Public Service Announcement: DOJ Settles Against Joseph Centanni for Sexual Harassment in HousingApril

Education

Back to SchoolSeptember

- Affordable Connectivity Program
- Did You Know? Facts about your educational rights
- What You Can Do When You Disagree With a Special Education Decision

Students Aging Out of Special Education During COVID May Get an Additional Year of Services..... May

Students with Special Education Needs May Be Entitled to COVID-Related Compensatory Education May

Expungement and Reentry

Expanded Expungement Relief Helps Decriminalize Addiction..... March

New law extends reentry benefits.....January-February

Your Rights Under the Fair Chance Housing Act March

Government Aid and Services

If You Disagree With a Welfare Decision, You Can Challenge It.....April

Keeping Cool and Well-Fed This SummerJuly-August

Learn About the Open Public Meetings Act..... May

NJ SNAP Benefits Changes: What You Need to Know.....December

Updated Procedures to File for a Name Change..... October

Healthcare

CHIP Health Insurance Wait Periods and Premiums
Remain Suspended..... May

Choosing a Plan on New Jersey’s Health Insurance
Marketplace November

Help for New Moms: Increased Medicaid Coverage
and Maternal Mental Health Hotline.....July-August

Medicaid Eligibility and the Modified Adjusted Gross
Income (MAGI) Method of
Calculating IncomeJune

Medicaid Renewals: The Start Is In Sight..... May

Medicaid Terminations Still Suspended.....March

NJ FamilyCare to Cover All Kids Starting in January
..... December

Qualified Medicare Beneficiary: A New Medicare
Savings Program Option.....June

Human Trafficking

Human Trafficking Prevention.....January-February

- New vacatur and expungement bill signed into law
- Debt bondage repair act
- Changes to VCCO regulations

Learn About Your Rights in the Criminal Justice System as
a Youth Trafficking Survivor..... November

New Jersey Releases Guidelines for Preventing Human
Trafficking in Schools..... May

Housing

Amendments to the Lead Hazard Control Assistance
Act change the requirements for inspecting rental
properties for lead paint risksOctober

ANCHOR Property Tax Relief for Renters and
Homeowners November

At Risk of Homelessness? Here’s What You Need to
Know About Emergency Assistance
and Time Limit Extensions..... April

Emergency Rescue Mortgage Assistance
(ERMA) November

Landlord-Tenant Updates..... November

New Jersey Offering Grant Assistance
to Homeowners.....January-February

Renters’ Rights: In-Person Eviction Trials Are Back in
County Courts..... December

Statewide programs helps low-income landlords and
tenants prevent evictionJanuary-February

Time Limits—WorkFirst New Jersey (WFNJ) and
Emergency Assistance (EA) November

Your Rights Under the Fair Chance Housing Act..... March

Identity Theft

Identity Thief Tries to Claim Your Tax Refund.
Now What?..... April

If Someone Committed Crimes in Your Name, Here’s
How You Can Clear Your Record April

2022 Index, Cont.

Jobs and Employment

- How to Apply for Waivers of Pandemic-Related Unemployment Overpayments.....June
- In-Person Unemployment Appointments Are Now Available!November
- Know Your Protections Regarding Employment Termination July-August
- Requesting Your Unemployment RecordsSeptember
- Time Limits—WorkFirst New Jersey (WFNJ) and Emergency Assistance (EA)November
- What to Do About Employment Discrimination..... July-August

Public Health Emergencies

- Accessing Free Community COVID-19 Resources. March
- COVID-19 At-Home Testing Options July-August
- How to Apply for Waivers of Pandemic-Related Unemployment Overpayments.....June
- Monkeypox (MPX) Declared a Public Health Emergency.....September
- Students Aging Out of Special Education During COVID May Get an Additional Year of Services..... May
- Students with Special Education Needs May Be Entitled to COVID-Related Compensatory Education May

Social Security

- Social Security Resumes Limited In-Person Hearings March
- 2022 Social Security COLA Increased 5.9%..... April

Taxes

- Understanding Your 2021 Taxes.....January-February

Utilities

- Affordable Connectivity Program June
- Keeping Cool and Well-Fed This SummerJuly-August
- New Federal Benefit Provides Affordable Broadband Access June
- New Rights for Water Customers December





© Tiffani Smith

LSNJLAWSM HOTLINE

FREE Legal Advice and Referral

Apply online at www.lsnjlawhotline.org
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)
 Hotline Hours: Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:30 p.m.

Can Legal Services Handle My Case?

Legal Services handles civil—not criminal—cases in New Jersey. This includes areas such as housing, health, family, education, and consumer law, to name a few.

Who Qualifies for Legal Services?

To qualify for our services, you need to be screened for income eligibility. Income guidelines vary and some types of income are not counted, so it is best to apply to see if you meet the guidelines.

Visit Our Website – www.lsnjlaw.org

LSNJ’s legal education website can help you find a lawyer or guide you in representing yourself. The site includes legal information and updates in 18 areas of New Jersey civil law, as well as many legal rights publications and videos, and access to legal forms and court processes.

The New Jersey Legal Services Programs

State Coordinating Program

Legal Services of New Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357
 732-572-9100
 LSNJLAWSM statewide, toll-free legal hotline:
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Regional Legal Services Programs

Central Jersey Legal Services

Mercer County	609-695-6249
Middlesex County	732-249-7600
Union County	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

Hunterdon County	908-782-7979
Morris County	973-285-6911
Somerset County	908-231-0840
Sussex County	973-383-7400
Warren County	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Bergen County	201-487-2166
Hudson County	201-792-6363
Passaic County	973-523-2900

South Jersey Legal Services

Centralized Intake for SJLS	800-496-4570
Atlantic County	609-348-4200
Burlington County	609-261-1088
Camden County	856-964-2010
Cape May County	609-465-3001
Cumberland County	856-691-0494
Gloucester County	856-848-5360
Monmouth County	732-414-6750
Ocean County	732-608-7794
Salem County	856-691-0494

Cuáles
son sus

DERECHOS LEGALES®

Marzo 2023

Publicado por Servicios Legales de Nueva Jersey

ÍNDICE

Prepárese para el reinicio de
Medicaid

– *Página 2*

En Nueva Jersey, el salario
mínimo en el 2023 es de
14,13 dólares por hora para la
mayoría de los empleados

– *Página 4*



Índice 2022

Cuáles son sus derechos legales

– *Página 7*



¿Qué es un aumento legal de
alquiler?

– *Página 5*



El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

Prepárese para el reinicio de Medicaid

Por Kristine Byrnes, abogada en jefe, Proyecto de Acceso a la Atención Médica
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos



En marzo de 2020, como parte de su respuesta a la pandemia, el gobierno federal ordenó a los estados que no cancelaran el Medicaid a nadie. Eso significa que, desde ese momento, nadie perdió la cobertura de Medicaid, incluso si un cambio en su situación significaba que podría no ser elegible. Desde julio de 2021, Nueva Jersey ha estado enviando paquetes para la renovación del Medicaid pero no canceló la cobertura de nadie.

Esto terminará el 31 de marzo de 2023. Nueva Jersey continuará enviando paquetes para la renovación y, a partir del 1 de abril, el estado comenzará a evaluar esos paquetes para determinar si los inscritos aún son elegibles para recibir Medicaid.

El proceso se conocerá como “Restart” (reinicio). Aquí está

lo que tiene que hacer.

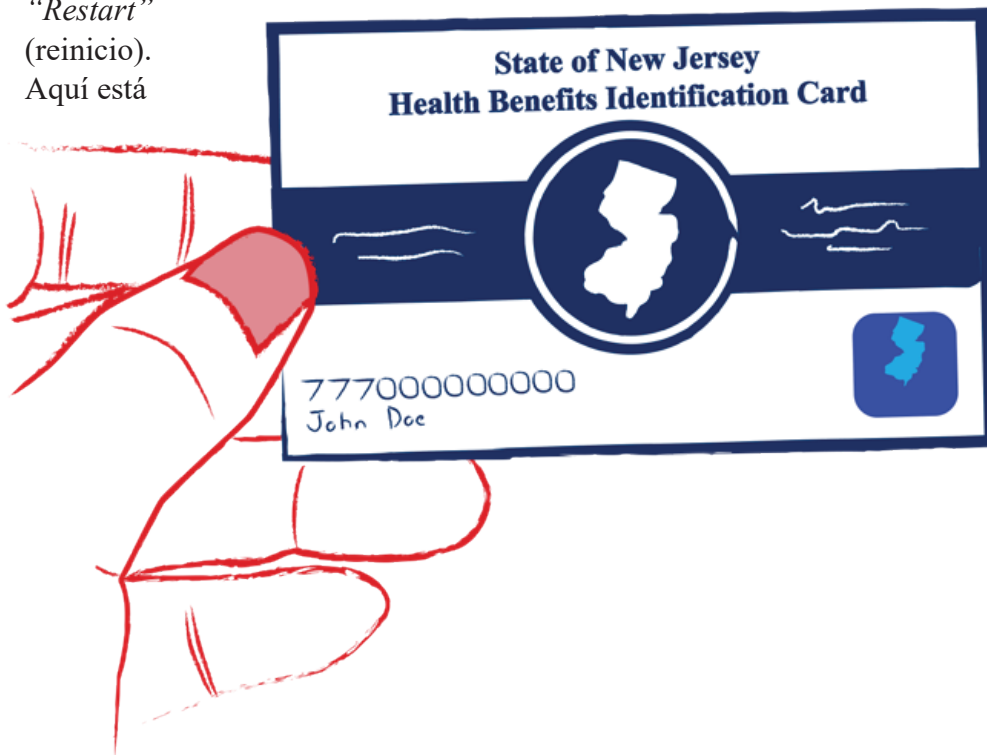
Asegúrese de que Medicaid tenga su dirección correcta. Si usted se ha mudado en los últimos tres años, es muy importante que le proporcione su dirección actual al estado. Debe poder recibir su paquete de renovación. Puede actualizar su dirección de una de estas tres formas:

1. Llame a NJ FamilyCare en el (800) 701-0710;
2. Llame al número de servicios para miembros de su compañía de seguros Medicaid, usando el número que aparece en el reverso de su tarjeta de seguro; o
3. Llame o visite la oficina de Medicaid de su condado.

Esté atento a recibir su paquete de renovación. Su compañía de seguros le enviará una carta un mes antes de enviarle su paquete por correo postal, diciéndole que esté atento. Si ha llenado y devuelto un paquete en el último año, es probable que lo reciba en el mismo mes de este año. Por ejemplo, si recibió su paquete en agosto de 2022, probablemente volverá a llegar en agosto de 2023. Sin embargo, esto no es así para todos los casos. A las personas de ciertos grupos se les puede cambiar a un mes diferente. Si no recibe su paquete de renovación en el mes que lo espera, llame al (800) 701-0710 o a la oficina de Medicaid en su condado. Nota: Puede llamar al número 800 sin importar en qué plan esté inscrito.

Esté pendiente de recibir estas notificaciones. No todos recibirán un paquete para la renovación. El estado podrá determinar que algunas personas reúnen los requisitos en base a información que ya tiene sobre usted o sus familiares, como una declaración de impuestos o una renovación de SNAP. Si eso sucede, NJ FamilyCare le enviará un aviso diciéndole que miembros de su familia han quedado inscritos, basándose en dicha información.

Responda a cualquier solicitud de información antes de la fecha límite. Si recibe



una carta pidiéndole que envíe más documentos u otra información, responda antes del plazo establecido en la carta. Si es posible, guarde una copia de lo que envíe con una nota de la fecha en la que lo envió.

A usted no se le puede terminar la cobertura basándose en la información dada antes del 31 de marzo de 2023.

El estado tiene que hacer una “nueva” evaluación de su elegibilidad. No puede basarse en la información que usted proporcionó en un formulario de renovación antes del 31 de marzo de 2023.

A nadie se le puede terminar la cobertura el 1 de abril de 2023.

El estado debe evaluar primero su elegibilidad, basándose en la información que usted proporcione en su formulario de renovación enviado después del 1 de abril. Este proceso no sucederá a la vez para todos los inscritos en Medicaid. El estado dividirá las evaluaciones y las hará durante 12 meses.

Usted tendrá derecho a presentar una apelación. Si usted piensa que le han cancelado la cobertura de Medicaid a pesar de que todavía es elegible para recibirla, podrá solicitar una audiencia imparcial. La información sobre cómo presentar la solicitud estará en las notificaciones que reciba.

Si no proporciona la información antes de la fecha límite, podrá solicitar una reconsideración. Incluso si no envía toda la información antes de la fecha límite indicada, tendrá 90 días para hacerlo. Si la información muestra que usted es elegible, su Medicaid será reestablecido.

Si ya no reúne los requisitos para seguir inscrito en el programa en el que se encuentra actualmente, será evaluado para poder participar en otros programas. Debido a que han pasado tres años desde que se canceló

la cobertura de Medicaid de la gente, algunas personas están en programas para los que ya no son elegibles. Por ejemplo, si comenzó a recibir Medicare en los últimos tres años, es posible que esté en el programa de Medicaid equivocado. Antes de darle de baja de Medicaid, se supone que el estado debe evaluar su información para ver si puede participar en un programa diferente.

Si ya no reúne los requisitos para recibir la cobertura de Medicaid y no tiene otro seguro, su información será enviada a Get Covered NJ. Tendrá un “Período de Inscripción Especial” de 60 días para seleccionar y comprar un plan en el mercado de seguros del estado. Los 60 días comenzarán a contar después de que finalice su Medicaid. Debido a los subsidios estatales y federales, los planes son muy asequibles en este momento. En la página web de GetCoveredNJ encontrará una lista de organizaciones certificadas que le pueden ayudar a encontrar y registrarse en un plan, tales como el Centro de Servicios a la Familia (877-962-8448), que opera en todo el estado. Puede encontrar esta lista en enroll.getcovered.nj.gov/hix/entity/locateassister/searchentities.

Para más información: En el sitio web del estado, con el título Stay Covered NJ, puede encontrar más información sobre el proceso de reinicio planificado: nj.gov/humanservices/dmahs/staycoverednj/index.shtml. Si a usted le han cancelado cuando cree que todavía es elegible, comuníquese con el proyecto de LSNJ para el acceso a la atención médica a través de la línea directa LSNJLAWSM en www.lsnjlawhotline.org o al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529), o al programa local de Servicios Legales: www.lsnjlaw.org/get-legal-help/find-local-program. ▲



Cuáles son sus[®] DERECHOSLEGALES

Vol. 42, No. 2

Cuáles son sus derechos legales, se publica 10 veces al año por Servicios Legales de Nueva Jersey. Recoja una copia impresa en la oficina local de Servicios Legales. Escanee aquí o visite nuestro sitio web, www.lsnjlaw.org/sp para leer la



versión digital de este boletín y ver nuestras otras publicaciones gratuitas.

Para recibir alertas cuando *Looking Out* se publique en nuestro sitio web, regístrese en <https://lsnj.pub/stay-in-touch>.

Para hacer comentarios o sugerencias, o para suscribirse a una suscripción impresa de \$20/año, envíe un correo electrónico a publicaciones@lsnj.org o envíe su solicitud por correo al Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

El boletín solo contiene información general. Si usted tiene un problema legal, debe ver a un abogado.

LSNJ es una organización sin ánimo de lucro 501(c)(3) que ofrece asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en Nueva Jersey.

Cuáles son sus derechos legales está parcialmente financiado por el Fondo IOLTA del Colegio de Abogados de Nueva Jersey.

En Nueva Jersey, el salario mínimo en el 2023 es de 14,13 dólares por hora para la mayoría de los empleados

A partir del 1 de enero de 2023, en Nueva Jersey el salario mínimo en todo el estado es de 14,13 dólares para la mayoría de los empleados. Una ley firmada en el 2019 aumenta gradualmente el salario mínimo a 15 dólares por hora para 2024 para la mayoría de los empleados, incrementándolo en 1 dólar por hora cada año, más si se justifica debido a los aumentos significativos en el Índice de Precios al Consumidor (IPC). Una vez que el salario mínimo alcance los 15 dólares por hora, seguirá aumentando anualmente en base a cualquier aumento en el IPC.

El Departamento de Trabajo y Desarrollo de la Fuerza Laboral de Nueva Jersey establece el salario mínimo para el próximo año utilizando el índice especificado en la ley o un cálculo basado en el IPC, lo que sea más alto.

Los empleadores temporales y pequeños tienen hasta el 2026 para pagar a sus trabajadores 15 dólares por hora. El salario mínimo por hora para estos empleados aumentó de 11,90 a 12,93 dólares.

Los trabajadores agrícolas se guían por un calendario de salario mínimo distinto y se les ha dado hasta el 2027 para alcanzar el salario mínimo de 15 dólares por hora. Los empleados que trabajan en una granja con un salario por hora o por pieza vieron su salario mínimo por hora aumentar de 11,05 a 12,01 dólares. Además, el personal de atención directa de centros de atención a largo plazo vio aumentar su salario mínimo en 1,13 dólares, hasta llegar a 17,13 dólares.

El salario en efectivo de los trabajadores que reciben propinas aumentó a 5,26 dólares/hora, y

los empleadores pueden reclamar un crédito por propinas de 8,87 dólares, un aumento en el crédito de propinas máximo permitido de 1 dólar. Si el salario mínimo en efectivo más las propinas de un empleado no es igual al menos al salario mínimo estatal, entonces el empleador debe pagarle al empleado la diferencia. Para obtener más información sobre los derechos y protecciones de los trabajadores que reciben propinas, visite: www.nj.gov/labor/worker-protections/myworkrights/tippedworkers.shtml.

En Nueva Jersey, se exige también que los empleadores notifiquen a sus empleados sobre los derechos laborales que estos tienen según ciertas leyes federales y estatales. Estas notificaciones deben ser publicadas y cumplidas.



Renters' Rights

¿Qué es un aumento legal de alquiler?

Por Linda Babecki, abogada en jefe, Vivienda Abogada Supervisora, Proyecto para la prevención del desalojo de la vivienda y asistencia Legal (HELP)

Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos

Este artículo cubre los aumentos de alquiler si usted le está alquilando a un propietario privado sin recibir ningún subsidio de alquiler. No aborda los aumentos de alquiler en vivienda social donde usted debe estar por debajo de un cierto límite de ingresos para vivir allí, o si recibe un subsidio de alquiler, como la sección 8. Las reglas, procedimientos y restricciones en el caso de una vivienda subsidiada son diferentes.

¿Qué es el "alquiler"?

El alquiler se define generalmente como lo que un inquilino paga a cambio de usar una propiedad. Por lo general es dinero, pero también podrían ser bienes o servicios, como trabajar en la propiedad a cambio de vivir allí. Un contrato de arrendamiento por escrito puede definir lo que se incluye como alquiler, y qué cargos deben ser tratados como alquiler. Un contrato de arrendamiento puede tener una cláusula que establezca que los recargos por mora son "alquiler adicional", o que cualquier cantidad adeudada bajo el contrato de arrendamiento es "alquiler adicional".

¿Cuándo puede el propietario aumentar el alquiler? ¿Qué preaviso se requiere?

Si usted tiene un contrato de arrendamiento por un plazo determinado con una cantidad acordada, el propietario del inmueble no puede aumentarle el alquiler durante ese tiempo. Si la ciudad donde reside tiene una ordenanza para el control de alquileres, verifique si su vivienda está cubierta por la ordenanza, y lo que la ordenanza establece respecto a los preavisos. Incluso si no hay una ordenanza, el propietario debe dar una notificación para que desocupe, que termine el contrato de arrendamiento oral o escrito existente, y ofrecerle un nuevo contrato con un alquiler más alto.

Si usted es un inquilino con un contrato que va de mes a mes, se requiere un preaviso de al menos un mes calendario.

El propietario me está pidiendo que pague más, ¿qué debo hacer?

- Si el propietario le está pidiendo que pague más por mes, o le está pidiendo que pague por un servicio, como la calefacción, que estaba incluido previamente en su alquiler, esto es un asunto de aumento de alquiler.
- Averigüe si la ciudad donde vive tiene una ordenanza para el control del alquiler y si su vivienda está cubierta por dicha ordenanza. Si es así, hable con alguien de



la oficina para el control del alquiler. Si su vivienda está cubierta, el aumento no puede exceder la cantidad permitida por la ordenanza. Si lo hace, es posible que usted pueda presentar una queja ante la junta encargada del control de los alquileres.

Si su vivienda no está cubierta, entonces el aumento no puede ser “desmesurado”. ¿Qué significa esto? Significa que el aumento “asustaría” a cualquier persona sensata. Depende de un juez decidir si un aumento de alquiler es desmesurado. Estos son los factores que el tribunal puede considerar:

- La cantidad del aumento propuesto;
- Los gastos y las ganancias del propietario;
- Cómo se comparan, el alquiler existente y el propuesto, con los que se cobran en propiedades similares en el área geográfica.
- La posición negociadora relativa de las partes

Un juez podría considerar otros factores.

Busque asistencia legal. Esta es parte de la información que debe recopilar antes de reunirse con un abogado:

- ¿Cuánto tiempo ha vivido usted en la propiedad?
- ¿Cuánto ha pagado de alquiler por año? ¿Con qué frecuencia se le aumentó el


alquiler? ¿Cuánto?

- ¿Se necesita hacer reparaciones? ¿Cuáles?
- ¿La vivienda ha cambiado de dueño? ¿Cuándo?
- ¿Cuánto cuesta el alquiler de viviendas similares en su área?
- ¿Ha habido algún otro cambio en lo que paga? Por ejemplo, ¿el aparcamiento era gratuito y ahora tiene que pagarlo? ¿Recibió algo antes y después se lo quitaron, como el acceso a un sótano para el almacenamiento, o el uso de una lavadora y secadora?

Usted podría tratar de negociar con el propietario. Asegúrese de poner cualquier acuerdo por escrito.

¿Qué puede pasar si no pago el monto aumentado y la vivienda no está cubierta por el control de alquiler?

El propietario podría tratar de desalojarlo. Uno de los motivos para el desalojo en Nueva Jersey es que: “La persona no ha pagado el alquiler después de una notificación para desocupar válida y un preaviso de aumento de dicho alquiler, siempre y cuando el aumento en el alquiler no sea desmesurado y cumpla con todas y cada una de las demás leyes u



ordenanzas municipales que regulen el aumento del alquiler”. El arrendador puede presentar una demanda basada en la falta de pago del alquiler, y usted tendrá que explicar que se opone a un aumento desmesurado de la renta. El propietario tiene que demostrar que el aumento no es desmesurado. Si el juez decide que el aumento no es desmesurado, y no hay otros motivos para desestimar el caso, usted necesitará tener la cantidad del aumento para pagarla en el tribunal en la fecha del juicio, para evitar que se le dicte un fallo en su contra.

Los casos de aumento de alquiler pueden referirse a hechos muy concretos, y pueden necesitar mucha preparación. Lo mejor es buscar asistencia legal. ▲

Si tiene preguntas sobre un aumento de alquiler o le han amenazado con un desalojo, comuníquese con la línea directa gratuita a nivel estatal de LSNJLAWSM, en línea en www.lsnjlawhotline.org o llamando al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529).

Índice 2022

Cuáles son sus Derechos Legales

Accesibilidad

Accesibilidad en los servicios por parte del gobierno estatal y local para las personas con discapacidades en Nueva Jersey Noviembre

Asistencia médica

A partir de enero, NJ FamilyCare cubrirá a todos los niños..... Diciembre

Ayuda para nuevas madres: Aumento en la cobertura de Medicaid y la Línea directa de salud mental materna..... Julio-Agosto

Continúan suspendidas las terminaciones del Medicaid..... Marzo

La elegibilidad para Medicaid y el nuevo método para el cálculo de los ingresos (MAGI)Junio

Escoger un plan del mercado de seguros médicos de Nueva Jersey Noviembre

Los períodos de espera y el pago de las primas del Seguro de Salud CHIP permanecen suspendidos Mayo

El Programa Beneficiario Calificado (*Qualified Medicare Beneficiary, QMB*): Un nuevo programa de ahorros de MedicareJunio

Renovaciones del Medicaid: El inicio está próximo Mayo

Ayuda y servicios del gobierno

Actualizaciones al procedimiento para solicitar un cambio de nombre.....Octubre

Cambios en los beneficios de NJ SNAP: Lo que usted debe saber..... Diciembre

Conozca la Ley de Reuniones Públicas Abiertas Mayo

Manténgase fresco y bien alimentado este verano Julio-Agosto

Si usted no está de acuerdo con una decisión de la oficina de asistencia pública, puede impugnarlaAbril

Discriminación

Qué hacer ante la discriminación laboral..... Julio-Agosto

Educación

De Regreso a la EscuelaSeptiembre

- Programa de Descuentos para Internet
- ¿Sabía Que...? Información sobre sus derechos educativos
- ¿Qué puede hacer cuando usted no está de acuerdo con una decisión respecto a la Educación Especial?

Los estudiantes con necesidades educativas especiales pueden tener derecho a la educación compensatoria relacionada con el COVID Mayo

Los estudiantes que han superado la edad límite para recibir educación especial durante la COVID pueden obtener un año adicional de servicios..... Mayo

Eliminación de antecedentes y reincorporación

Los derechos según la Ley para la oportunidad justa de acceso a la vivienda.....Marzo

La expansión de los beneficios de la eliminación de antecedentes facilita la despenalización de la adicciónMarzo

Nueva ley amplía los beneficios que brinda la reincorporación y revoca antiguas prohibiciones de acceso a beneficios a causa de condenas por drogas..... Enero-Febrero

Emergencias de salud pública

Acceso a recursos para el COVID-19 gratuitos para la comunidadMarzo

Cómo solicitar una exención cuando hay un sobrepago por desempleo relacionado con la pandemia ... Junio

La MPX ha sido declarada como una emergencia de salud pública Septiembre

Los estudiantes con necesidades educativas especiales pueden tener derecho a la educación compensatoria relacionada con el COVID..... Mayo

Los estudiantes que han superado la edad límite para recibir educación especial durante la COVID pueden obtener un año adicional de servicios..... Mayo

Opciones de pruebas de COVID-19 en casaJulio-Agosto

Gravamen bancario; Embargo salarial

Los embargos salariales Septiembre

Qué es un gravamen bancario..... Noviembre

Impuestos

Entienda el tema de sus impuestos para el 2021 Enero-Febrero

Robo de identidad

La eliminación de los antecedentes para víctimas del robo de identidadAbril

El ladrón de su identidad intenta reclamar el reembolso de sus impuestos. ¿Y ahora qué?.....Abril

Seguro Social

El aumento en el costo de vida para el 2022 afectará a las prestaciones del Seguro SocialAbril

El Seguro Social reanuda las audiencias presenciales limitadas..... Marzo

Servicios públicos

Manténgase fresco y bien alimentado este verano ..Julio-Agosto

Nuevo beneficio federal proporciona descuentos para acceder a la Internet de banda anchaJunio

Nuevos derechos para los clientes de compañías de agua Diciembre

Programa de Descuentos para InternetJunio

Índice 2022, Cont.

Trabajos y empleo

Cómo solicitar una exención cuando hay un sobrepago por desempleo relacionado con la pandemia.....Junio

Cómo solicitar sus expedientes de desempleoSeptiembre

Conozca sus protecciones con respecto el despido laboral..... Julio-Agosto

Plazos—WorkFirst New Jersey (WFNJ) y el programa para la Ayuda de Emergencia (Emergency Assistance, EA) Noviembre

Qué hacer ante la discriminación laboral..... Julio-Agosto
¡Ya están disponibles las citas en persona para los asuntos de desempleo! Noviembre

Trata de personas

Conozca los derechos que tiene en el sistema de justicia penal como sobreviviente de la trata de jóvenes..... Noviembre

Nueva Jersey publica pautas para prevenir la trata de personas en las escuelas Mayo

Prevención de la trata de personas Enero-Febrero

- Aprobado nuevo proyecto de ley de anulación y eliminación de antecedentes en nombre de los sobrevivientes de la trata de personas
- Cambios hechos al Reglamento de la Oficina de Compensación para Víctimas del Delito abordan las necesidades especiales de las víctimas del tráfico de personas
- La Ley de reparación de la servidumbre por deudas ayuda a los sobrevivientes del tráfico de personas a reparar su crédito

Formulario de suscripción

Cuáles son sus DERECHOS LEGALES®

- Si, quiero suscribirme a *Cuáles son sus derechos legales*®. Se adjunta un cheque / giro postal de \$20.00 para una suscripción anual a la edición impresa (10 números).
- Nueva suscripción Renovación (adjunte etiqueta)

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad, estado, código postal _____



¡Manténgase al tanto! Escanee este código QR para recibir una notificación por correo electrónico cada vez que *Cuáles son sus derechos legales* y otros boletines se publiquen en la página web.

Cheques a nombre de
Legal Services of New Jersey

Envíe el cupón y el pago a
Legal Services of New Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357

Marzo 2023

Violencia doméstica y agresión sexual

9 delitos catalogados como violencia doméstica
 Octubre

Actualización de dos manuales jurídicos gratuitos para
 padres –
 Abandono y maltrato infantil y La cancelación de la
 patria potestad.....Diciembre

Anuncio Especial: El Departamento de Justicia de los
 Estados Unidos decide en contra de
 Joseph Centanni por acoso sexual en materia de
 vivienda.....Abril

¿Cómo puedo parar el acoso en la Web? Octubre

La seguridad en el uso de la Internet..... Octubre

Sobrevivientes de Violencia Sexual—Materiales de
 educación jurídica para la comunidad.....Abril



Vivienda

Actualizaciones en cuanto a propietarios e inquilinos
 Noviembre

ANCHOR - Ayuda con el impuesto sobre la propiedad
 para inquilinos y propietarios
 de viviendas..... Noviembre

Derechos del Inquilino: Los juicios por desalojo se
 celebran de nuevo en persona en los
 tribunales del condadoDiciembre

Los derechos según la Ley para la oportunidad justa de
 acceso a la vivienda.....Marzo

Las enmiendas a la Ley de ayuda para el control de
 riesgos por plomo cambian los requisitos
 para las inspecciones para la detección de plomo
 en las propiedades de alquiler Octubre

¿En riesgo de quedarse sin hogar? Esto es lo que
 necesita saber sobre la ayuda en caso de
 urgencia y las extensiones de los plazos Abril

Nueva Jersey ofrece ayuda a través de subvenciones
 para propietarios de viviendas..... Enero-Febrero

Plazos—WorkFirst New Jersey (WFNJ) y el programa
 para la Ayuda de Emergencia
 (Emergency Assistance, EA) Noviembre

El Programa de Asistencia en caso de Emergencia para
 el Rescate Hipotecario (ERMA) Noviembre

Un programa para todo el estado ayuda a los inquilinos
 y propietarios de bajos ingresos
 a prevenir el desalojo Enero-Febrero



© Tiffani Smith

¿Pueden Servicios Legales encargarse de mi caso?

Servicios Legales maneja casos civiles —no penales— en Nueva Jersey. Esto incluye áreas como vivienda, salud, familia, educación y derechos del consumidor, por nombrar unos pocos.

¿Quién reúne los requisitos para recibir Servicios Legales?

Para recibir nuestros servicios, necesitamos examinar sus ingresos. Las pautas de ingresos varían y algunos tipos de ingresos no se cuentan, por lo que es mejor llenar la solicitud para ver si reúne los requisitos.

Visite nuestro sitio Web – www.lsnjlaw.org/sp

El sitio web de LSNJ con educación legal puede ayudarle a encontrar un abogado o guiarle en representarse a sí mismo. El sitio incluye información legal y actualizaciones en 18 áreas de derecho civil en Nueva Jersey, así como muchas publicaciones y vídeos sobre los derechos legales, y el acceso a formularios y procesos judiciales.

La línea directa LSNJLAWSM
Asesoramiento jurídico GRATUITO y recomendaciones
 Solicite por medio de la Internet en www.lsnjlawhotline.org
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)
 Horario de la línea directa lunes a viernes, 8 a.m. a 5:30 p.m.

Los Programas de Servicios Legales de Nueva Jersey

Programa de coordinación estatal

Servicios Legales de Nueva Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357
 732-572-9100

LSNJLAWSM la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado: 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Los programas regionales de Servicios Legales

Central Jersey Legal Services

Condado de Mercer	609-695-6249
Condado de Middlesex	732-249-7600
Condado de Union	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

Condado de Hunterdon	908-782-7979
Condado de Morris	973-285-6911
Condado de Somerset	908-231-0840
Condado de Sussex	973-383-7400
Condado de Warren	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Condado de Bergen	201-487-2166
Condado de Hudson	201-792-6363
Condado de Passaic	973-523-2900

South Jersey Legal Services

Entrevistas iniciales centralizadas para SJLS

Condado de Atlantic	800-496-4570
Condado de Burlington	609-348-4200
Condado de Camden	609-261-1088
Condado de Cape May	856-964-2010
Condado de Cumberland	609-465-3001
Condado de Gloucester	856-691-0494
Condado de Monmouth	856-848-5360
Condado de Monmouth	732-414-6750
Condado de Ocean	732-608-7794
Condado de Salem	856-691-0494